Nylon

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): **- (1953)**

Heft 1

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-792369

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NYLON

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE, ZURICH

« RUBRANYL »

Tissus de nylon rayés et écossais, lavables et cuisables, de la collection de printemps.

Washable and boilable striped and nylon fabrics from the spring collection.

Tejidos de nylon listados y escoceses, lavables y resistentes a la colada, de la colección de primavera.

Nylon-Gewebe mit Streifen- und Schottenmustern, wasch- und kochecht, aus der Frühjahrskollektion.

Photo Droz

Peu de produits ont connu la fortune du nylon et seuls quelques antibiotiques ont provoqué, dans le grand public, une sensation aussi considérable à leur apparition, ont connu un succès aussi durable et ont justifié dans une même mesure les espoirs mis en eux. Ajoutons que peu de produits ont fait dire d'eux autant de sottises, en bien ou en mal. (On comprendra immédiatement à cela que nous ne nous rangeons pas au nombre de ceux qui crient au miracle à chaque nouvelle réalisation ou qui ne veulent voir partout que bluff et publicité.)

Le nylon doit la rapidité avec laquelle il s'est fait connaître et s'est imposé sur le plan industriel au fait qu'il est né et a grandi en Amérique et qu'il est venu au moment où les besoins militaires imposaient la production rapide en quantités suffisantes d'un produit sinon parfait, du moins offrant des qualités nouvelles intéressantes, pouvant être immédiatement mises à profit dans la pratique. Un demi-siècle plus tôt, la « soie artificielle » avait connu des débuts plus difficiles !

HEER & CIE S. A., THALWIL
Shantungs de nylon rayés en travers et unis.
Plain and diagonally striped nylon schantungs.
Shantungs de nylon listados al bies y lisos.
Nylon-Shantung uni und quergestreift.
Photo Wyden

Grieder & Cie, Zurich
Robe épinglée.
Photo Schmutz & Guniat

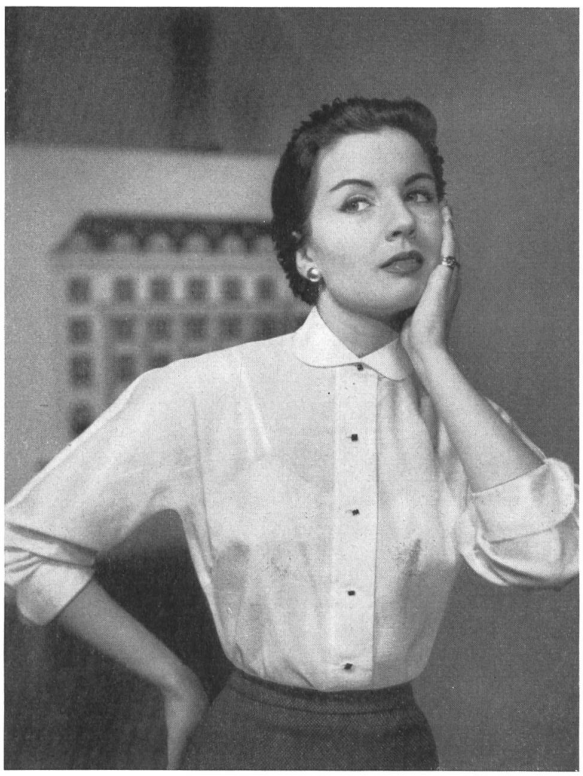
Willy Meyer S. A., Zurich
Robe de cocktail.
Photo Lutz

Couture Tschannen, Rita Kägi & Cie, Zurich
Robe du soir estivale.
Photo Hans Matter

En Europe, on entendit parler du nylon vers la fin de la guerre, longtemps avant qu'il ne parvienne entre les mains du public. Puis les premiers bas firent leur apparition, objets des convoitises féminines, articles de contrebande et de spéculation... Les filés de nylon eux-mêmes, dont les Etats-Unis ne pouvaient livrer les quantités demandées par les industries transformatrices, firent l'objet de transactions au marché noir. Les tissus vinrent en dernier lieu. Entre-temps, l'Europe s'était équipée et la filature du nylon fut entreprise en Suisse. L'utilisation du nylon au tissage pose du reste des problèmes plus compliqués encore que ceux de la bonneterie. Les caractéristiques particulières de la nouvelle fibre, son toucher, ne permettent pas de l'utiliser telle quelle et il a fallu chercher — et trouver — des textures et des finissages particuliers permettant de mettre au service des industries du vêtement les éminentes qualités d'usage du nylon.

En Suisse, un assez grand nombre de maisons spécialisées dans le travail de la soierie ont inclus les articles en nylon dans leur programme de fabrication et leurs produits rencontrent aujourd'hui un réel succès sur les marchés étrangers. La plus grande partie des filés utilisés est de production nationale — cette production de filés est du reste facilement absorbée par les industries du pays — et la demande intérieure et étrangère est encore supérieure à l'offre. Les établissements de finissage, eux-aussi, ont une tâche importante dont ils s'acquittent du reste à leur honneur. Dans le domaine de la filterie également, la Suisse a adopté la nouvelle fibre, mesure du reste indispensable car on ne saurait bien coudre des tissus de nylon avec du fil d'une autre matière.

L'exportation suisse de tissus de nylon n'est pas très considérable, comparée avec d'autres postes analogues de la statistique. Il faut néanmoins tenir compte de plusieurs faits : d'abord, l'offre mondiale de matière première est encore inférieure à la demande, ensuite la Suisse n'est que depuis peu au rang des producteurs et sa capacité de production quantitative est limitée (volontairement limitée du reste puisque dans ce domaine comme dans d'autres, elle préfère se



S. A. STUNZI FILS, HORGEN/ZURICH

Nylon barré fantaisie (nylon et fibranne).
Nylon « Peau de lézard ».

Fancy ribbed nylon (nylon and staple-fibre).
« Lizard skin » nylon.

Nylon con barras fantasia (nylon y fibrana).
Nylon « Piel de lagarto »

Photo Bauty

Blouse *Akris* de
A. Kriemler-Schoch, St-Gall

Photo Matter

« OSANYL »
Nylon craquelé uni.
Plain crinkled nylon.
Nylon cuarteado liso.
Robe d'été
Summer dress
Vestido de verano
Sommerkleid
Primella S. A., Zurich

Photo Lutz

HAUSAMMANN & CIE, WINTERTHOUR

« FLOCKNYL »
Impression flock sur voile de nylon.
Flock print on nylon voile.
Estampado flock sobre velo de nylon.
Flockdruck auf Nylon-Voile.

Photo Droz

cantonner dans la fabrication d'articles plus soignés, plus exclusifs, qui ne pourraient être produits en quantités illimitées). Il est difficile du reste de tirer des jugements valables des quelques chiffres que nous connaissons, car ce n'est que depuis le deuxième semestre de l'année dernière que le nylon est traité séparément dans la statistique suisse du commerce extérieur ; jusqu'alors il était assimilé à la rayonne.

Il semble que l'on ne doive plus s'attendre, dans le domaine des fibres synthétiques — ou « man-made » comme l'on dit en Amérique — à des inventions sensationnelles qui bouleverseraient les positions et les connaissances acquises et obligeraient les fabricants à repartir sur de nouveaux frais. Les problèmes posés par l'apparition de nouvelles matières resteraient

BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & CIE, ZURICH

Nylon flammé et nylon écossais de la collection d'été.
Flammé and tartan nylon from the summer collection.
Nylon flameado y nylon escoces de la coleccion de verano.
Nylon flammé und Nylon mit Schottenmuster aus der Sommerkollektion.

Photo Wyden

dans le cadre des recherches actuelles. On peut donc parier sans trop de risque en faveur de l'avenir du nylon, quelles que soient encore les modifications qu'il subira. L'erreur, ce serait de vouloir lui trouver toutes les qualités et l'utiliser à des fins auxquelles il ne convient pas, de vouloir en faire un produit miraculeux, sorte d'« ersatz » universel, qui bien vite décevrait dans la mesure même où on l'aurait employé à tort.

Les fabricants suisses voient donc dans le nylon un produit nouveau, auquel ses caractéristiques particulières permettront d'exister conjointement à la soie, à la rayonne, au coton, etc., sans qu'il doive tenter de détrôner l'une ou l'autre des fibres traditionnelles. Ils ont néanmoins cherché d'emblée à donner à leurs tissus de nylon le cachet particulier de recherche et d'élégance qui a fait déjà la réputation de leurs soieries et cotons fins. A côté des craquelés et autres tissus unis déjà traditionnels, nous avons vu, dans les

TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NAEF FRÈRES S. A., ZURICH

Quelques échantillons de la collection de tissus de nylon.
A selection from the collection of nylon fabrics

Algunas muestras de la collección de tejidos de nylon.
Einige Abschnitte aus der Nylon-Kollektion.

Photo Droz

Robe d'intérieur en nylon craquelé imprimé.
House-dress in printed crinkled nylon.

Vestido de casa, de nylon cuarteado estampado.
Hausdress aus Nylon craquelé bedruckt.

Modèle *Amalfi* — **Marguerite Guggenheimer, Bâle**

Photo Lutz

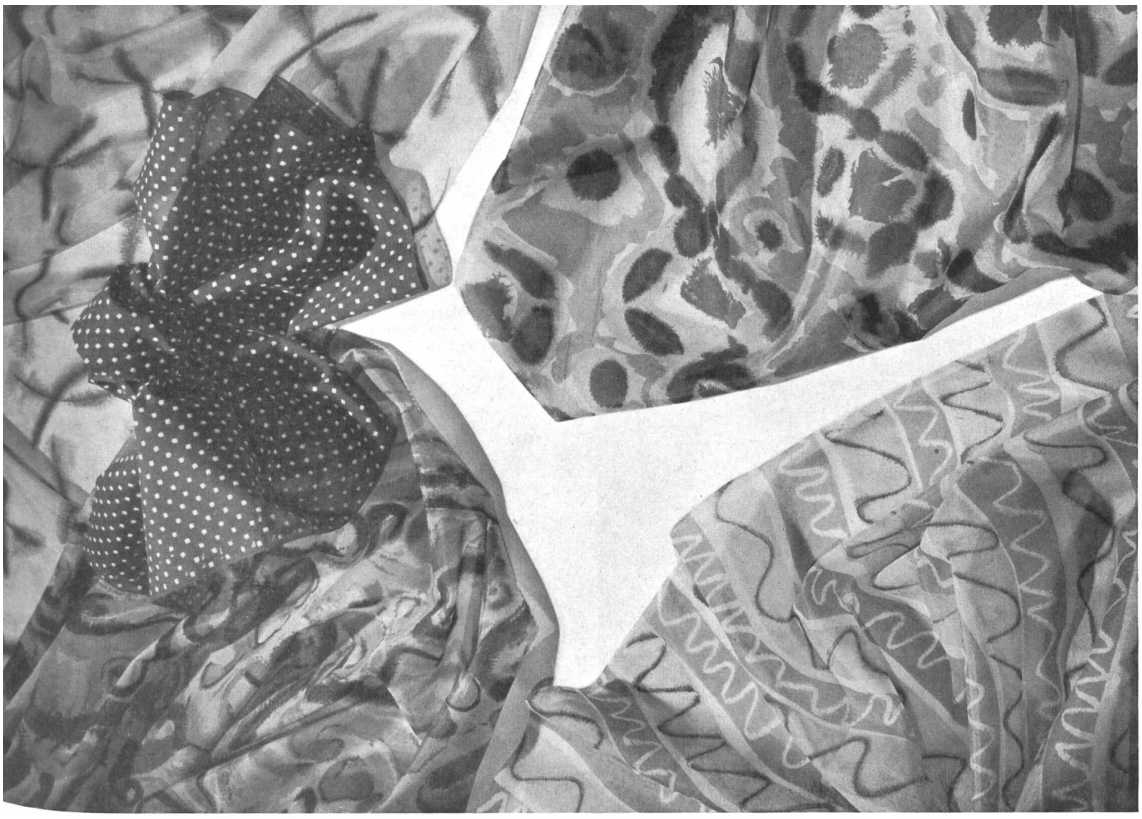


Photo Bauty

A. UEHLINGER & CIE, BALE
« NYLORGANZA »
Nylon imprimé, finissage organza.
Printed nylon with organza finish.
Nylon estampado con acabado organza.
Bedruckte Nylon-Gewebe mit Organza-Ausrüstung.

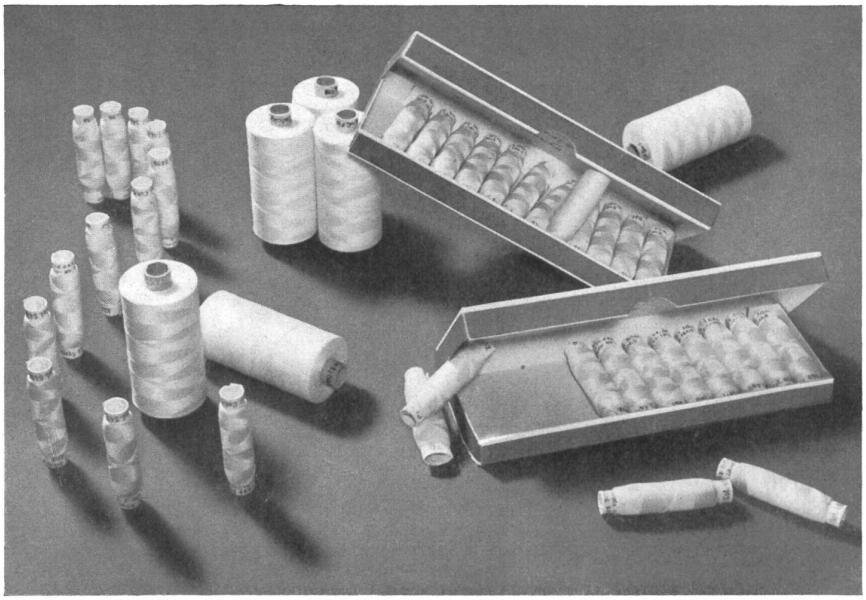
récentes collections suisses, des craquelés et des organzas imprimés, des voiles fantaisie, des piqués, des matelassés, de fins tissus brodés, des mousselines, et des voiles en impression « flock » d'une très belle qualité technique et artistique, des écossais, des teints en fil rayés, barrés et flammés, en des textures robustes et souples avec un toucher un peu rêche, des shantungs, etc.

Bien que nous ayons déjà parlé des finisseurs, nous voulons encore dire ici la part éminente qu'ils prennent, en étroite collaboration avec les créateurs, à la richesse et à la beauté des collections suisses de tissus de nylon. Ils ont réussi des réalisations difficiles telles que l'impression, en particulier l'impression en blanc sur fond de couleur (rongeant), longtemps réputée impossible sur le nylon, l'impression métallique « flock », les gaufrages et plissages permanents et autres fantaisies capables de renouveler à l'infini l'aspect d'étoffes que l'on croyait déjà connaître !

A quoi utilise-t-on les tissus de nylon ? Ils sont toujours appréciés pour les blouses,

LEEMANN & SCHELLENBERG S. A., ZURICH
Nylon plissé.
Pleated nylon.
Nylon plisado.
Blouse de **Metzler S. A., St-Gall.**

Photo Wyden



ZWICKY & CIE, WALLISELLEN

« PRINCESS »

Le fil de nylon s'impose pour la couture des tissus de nylon.
N° 120/3 fils, pour la confection de blouses, de chemises pour messieurs, etc.
N° 150/3 fils, pour l'industrie de la lingerie.
Fusettes de 50 m pour la vente au détail et bobines croisées de 1200 ou 1500 m pour l'industrie, en 45 coloris mode.

Nylon thread alone should be used for sewing nylon fabrics.
No. 120/3 ply for blouses, men's shirts, etc.
No. 150/3 ply for the lingerie industry.
Reels of 50 metres long for the retail trade and cross-wound bobbins of 1200 or 1500 metres long for industrial use, in 45 different fashionable shades.

El hilo de nylon es indispensable para coser los tejidos de nylon.
N° 120/3 cabos, para la confección de blusas, de camisas de caballero, etc.
N° 150/3 cabos, para la fabricación industrial de ropa interior.
Bobinas de 50 metros para la venta al detalle, y bobinas cruzadas de 1200 o de 1500 m para usos industriales, en 45 colores de moda.

Für Nylon-Stoffe sollte nur Nylon-Nähfaden verwendet werden.
Nr. 120/3-fach, speziell für die Konfektion von Blusen, Herrenhemden usw.
Nr. 150/3-fach, speziell für die Wäscheindustrie.
Die Lieferung des Princess-Nylonnähfadens erfolgt auf Kreuzwickel zu 50 m (Detailartikel) und Kreuzspulen zu 1200 bzw. 1500 m für die Industrie in 45 modernen Farben.

Photo Wyden

simples et pratiques ou plus élégantes, mais non moins pratiques, pour la lingerie. On en fait aussi des robes, de la robe d'intérieur et de la légère toilette sans prétention des journées estivales — vite lavée, vite séchée et aussitôt remise — aux robes et ensembles de cocktail en matelassé, en taffetas, aux robes du soir diaphanes, auxquelles le nylon donne son tomber impeccable et qui, par la beauté de la texture, du coloris ou du dessin, font de la fibre nouvelle venue une personnalité très en vue et véritablement « fashionable ».

René Cadet.

Blouse nylon de
Haury & Co., St-Gall

Jupe nylon plissé de
Samuel Blum, Zurich

Photo Tenca

WEISBROD-ZURRER FILS, HAUSEN S/A.

Nylon piqué, brodé, imprimé, matelassé et matelassé imprimé or. Nylon piqué, and embroidered, printed, matelasse and gold printed matelasse nylon. Nylon en piqué, bordado, estampado, acolchado y acolchado estampado oro. Piquee-Nylon, Nylon bestickt, bedruckt, matelassiert und matelassiert mit Golddruck.

Photo Vulliemin